

Aurelio Santa Croce

**LA MUERTE DE GIO AGOSTINO GILLI
EN CARTA DE BATTISTA FERRARO**

Equipo CEDCS

j.emilio.sola@gmail.com

Colección: Archivos Mediterráneo,
Fecha de Publicación: 24/03/2018 y 26/09/2019
Número de páginas: 8
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

El 10 de abril de 1564 moría en Estambul de peste Gioan Agostino Gilli, uno de los principales agentes de la red de información que Juan María Renzo había dejado organizada en Estambul pocos años antes, y Aurelio Santa Croce lo escribe a la Señoría de Génova dos semanas después.

Palabras Clave

Estambul, espionaje, peste, avisos,

Personajes

Gioan Agostino Gilli, Aurelio Santa Croce, Battista Ferraro, Simón Massa, Gregorio Bregante, Filippo Lomelini, Panthaleo Marciano,

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** manuscrito
- **Procedencia:** Archivo di Stato de Génova
- **Sección / Legajo:** Archivo Secreto, legajo 2169, [fol. 93].
- **Tipo y estado:** carta
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Estambul, 28 de abril de 1564
- **Autor de la Fuente:** Battista Ferraro

GIO AGOSTINO GILLI O URBANO DE MENGRELIA: CARTAS DOBLES DE UN GRAN ESPÍA...

LA MUERTE DE GIO AGOSTINO GILLI EN CARTA DE BATTISTA FERRARO

La muerte de Gio Agostino Gilli en Estambul a causa de la peste, el 10 de abril de 1564, fue el inicio del ascenso de Aurelio Santa Croce, alias Baptista Ferraro, al primer plano de la red informativa de Juan María Renzo de San Remo. Hasta su muerte, Gilli había hecho de secretario de la red y había protagonizado tanto las cartas enviadas a Nápoles como las enviadas a Génova, y se le había considerado el hombre clave de la red en su relación con los renegados con una asignación económica muy superior a la de sus compañeros, incluido Santa Croce, como se ve en este listado cortesano del entorno de Nápoles posterior al segundo viaje de Renzo a Estambul del final del verano de 1562.

E 1052-255

Memoria de las provisiones que el Ex.^{mo} Duque de Alcalá Virrey de Nápoles ha de proveer en Constantinopla (como su M.^{te} selo suase) en cada un año.

Beneficiario	Cantidad	Unidad	Notas
A Gregorio Brigante Ginues llamado Mustafa	dozientos escudos.	cc	5 ^{os}
A Novataga llamado en christiano Simon Barca	trezientos escudos.	ccc	5 ^{os}
A Ambrosio Coruato llamado Acari Bey	dozientos escudos.	cc	5 ^{os}
A Adam de franchir	quatrocientos escudos.	cccc	5 ^{os}
A Aurelio Santa cruce	dozientos escudos.	cc	5 ^{os}
Al obispo de Milo	dozientos escudos.	cc	5 ^{os}
A Ambrosio Judice	trezientos escudos.	ccc	5 ^{os}
A Hamet Raiz	cient escudos.	c	5 ^{os}
A Juan Agustín Gilli	seycientos escudos, porque es el que despacha los correos y lo maneja todo.	cc	5 ^{os}
que suman todas las dhas partidas	dos mil y quin	lxxv	5 ^{os}

ARCHIVO GENERAL DE SIMBRAS

[AGS, Estado, legajo 1052, doc. 255]

Esta “memoria” del presupuesto anual de la red de Renzo que Felipe II le envía al virrey de Nápoles Perafán de Rivera, duque de Alcalá, considera a Gilli “el que despacha los

correos y lo maneja todo”, y le asigna 600 escudos, tres veces más que a Aurelio Santa Croce, que habría de sucederle en esa comisión tras su muerte.

He aquí la presentación de Gilli a finales de 1562:

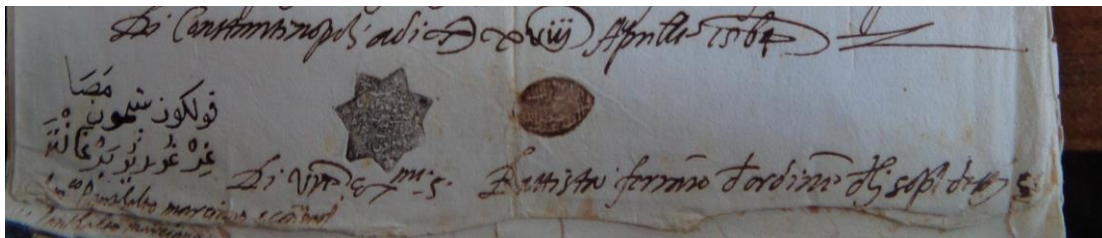
<http://www.archivodelafrontera.com/wp-content/uploads/2014/07/11-Juan-Agostino-Gilli-11-de-noviembre-de-1562.pdf>

Y la instrucción que elabora para la red informativa por esas fechas también:

<http://www.archivodelafrontera.com/wp-content/uploads/2014/07/04-Juan-Agostino-Gilli-Instrucci%C3%B3n-de-8-de-noviembre-de-1562-b.pdf>

La carta de Estambul en la que se comunica a Génova la muerte de Gilli lleva fecha de una semana después, del 18 de abril, y la firma Baptista Ferraro, el nombre en clave o alias de Aurelio Santa Croce, que pasaría a primer plano a partir de ese momento. Es una pequeña joya documental de esta literatura de avisos, y en ella parece resaltar el papel de otros dos genoveses, muladíes o renegados, como principales agentes, Gregorio Bregante y Simón Massa (o Barca, como decía la relación cortesana hispano-napolitana); entre ambos, dice Santa Croce, valen más que mil Agostinos, al mismo tiempo que resalta que son genoveses, pues Agostino era napolitano.

A la carta se le añade, en las firmas finales, los sellitos turcos de Bregante/Mustafa y Massa/Morataga, lo que hace más contundente, formal y acreditada la información.

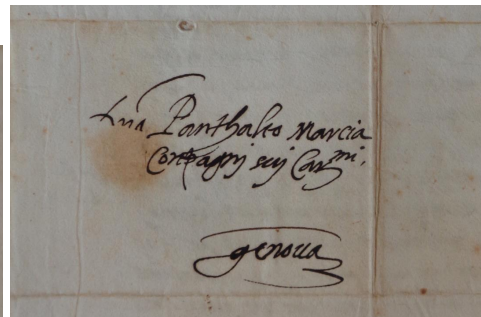
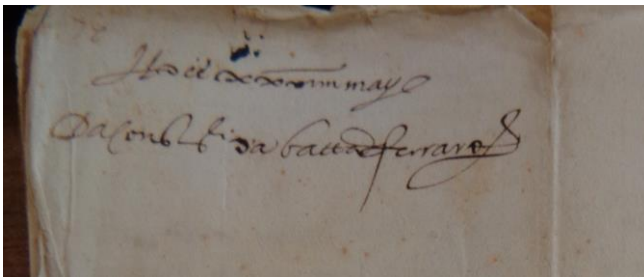
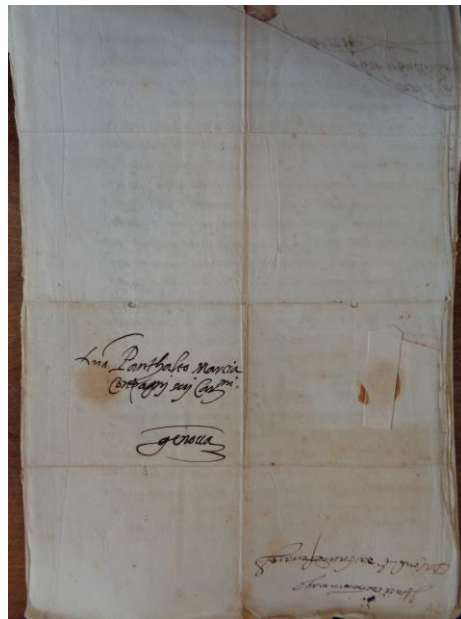
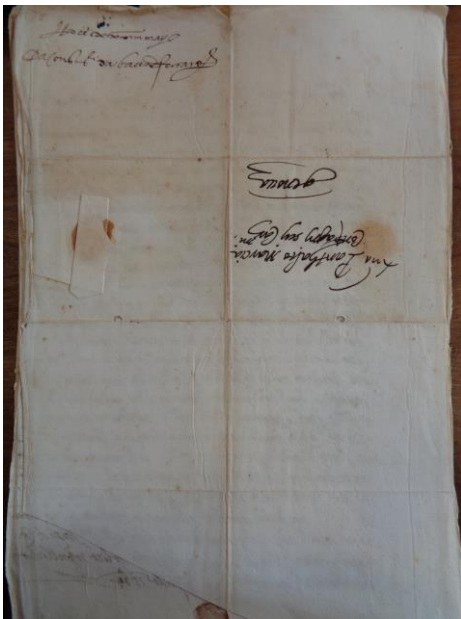


Las firmas y los sellos de Simón Massa y Gregorio Bregante (Mustafa Genovés)



Archivo Secreto de Génova, legajo 2169, [doc. 93]
1564, 28 de abril, Constantinopoli. [29 de mayo...]
Battista Ferraro a Panthaleo Marciano.

MUERTE DE GILLI EL 10 DE ABRIL, de peste, tres días enfermo.
Simon Massa de Nevi Barbalonga y Gregorio Bregante Genovese valen
ellos dos tanto como mil Agustinos...
1p. sellada con sellitos y firma de Ferraro.



Ill[ustrissi]mi et Ex[ellentissi]mi S[igno]ri:
Le ultime n[ost]re fu de XIII dil passato; le p[rese]nte sara solum por dire de mr Simon
Massa da ntrui Barbalonga et de mr Gregorio Bregante Genovese, per dar noticia a
V[ost]re Ex[ellentisi]me S[igno]rie como a tante sue scrte non sia au[u]to risposta
alc[un]a dil che restanno molti maravegliati che si abia fatto piu conto di Jo. Agustin
Gilli che de li sop[ra]detti, li quali valeno piu lhoru dua soli che centto Agustini, tanto
piu essendo de la patria e disiderossi di servirilla.

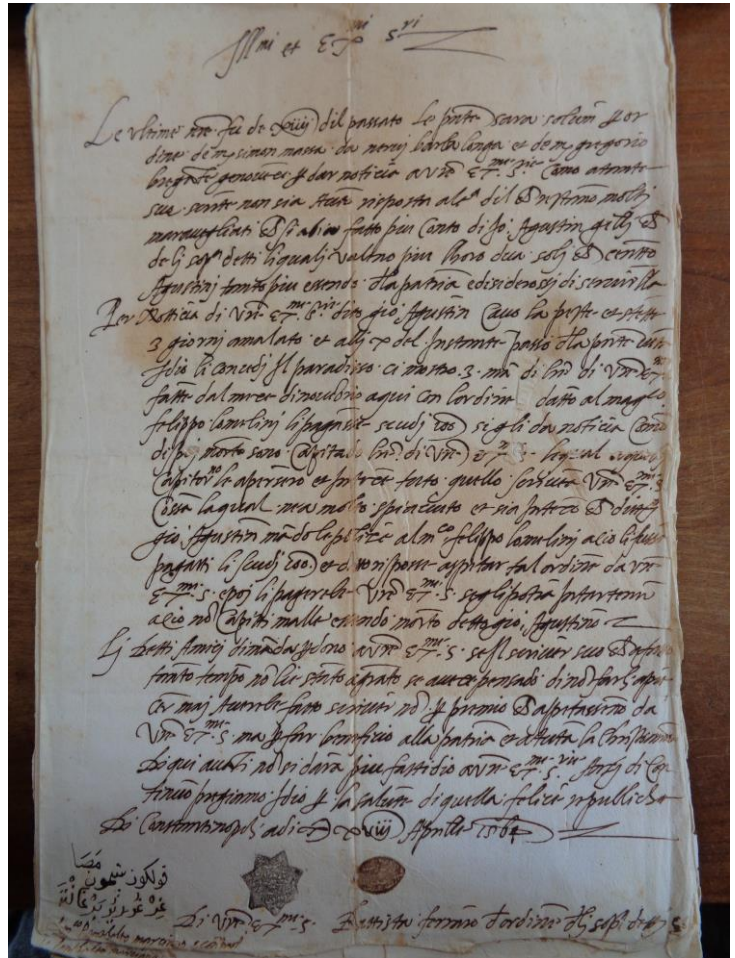
Per noticia di V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie], dito Gio Agustin cauo la peste et stette 3 giorni amalato et allí X del instante passo della p[rese]nte uita; Idio li concedi il paradisso. Ci mostro 3 ma[n?] di l[etere] di V[ost]re Ex[cellentissimi]mi fatte dal mexe di novembrio a qui con lordine datto al mag[nifico] Felippo Lomelini li pagasse scudi 100 si gli da noticia como dispoi morto sono capitado l[etere] di V[ost]re Ex[cellentissimi]mi le qual ... capitorno le apersiro et intret tuto quello scriuta V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie], cossa la qual m'a molto spiaciuto et sia intexo che ditto Gio Agustin mando le polize al m[agnifico] Filippo Lomelini acio li fusse pagati li scudi 100 et detto rispose aspetar tal ordine da V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie], e poi li pagerete V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie] se gli potra intertener acio non capiti malle essendo morto detto Gio Agustino. Li detti amici dimanda perdono a V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie] se il scriber suo che a fatto tanto tempo non lie stato agrato se avexe pensado di non farli aprecher mai averebe fatto scriver non per premio che aspetasseno da V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie] ma per far beneficio alla patria et aa tuta la christianita, di qui avanti non si dara piu fastidio a V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie], anzi di continuo pregiamo Idio per la salute di quella felice republicha.

Di Constantinopoli a di XXVIII Aprile 1564.

[Sellito de Bergante y sellito de Massa, más firmas en árabe]

Di V[ost]re Ex[cellentissimi]me S[ignorie], Battista Ferraro de ordine deli sopradetti.

M[agnifico] Panthaleo Marciano e compagni...



ENSAYO DE TRADUCCIÓN Y ACTUALIZACIÓN

Ilustrísimos y Excelentísimos señores:

**Quejas en nombre de Massa y Bregante por
no recibir tanta atención como Gilli**

La última nuestra fue del 14 del pasado (marzo); la presente será solamente para decir [de parte] de micer Simón Massa de ¿Nevi Barbalonga y de micer Gregorio Bregante Genovés, para dar cuenta a Vuestra Excelentísima Señoría cómo después de tantas cartas tuyas escritas no se ha tenido respuesta ninguna, de lo cual quedan muy maravillados de que se haya tenido tanto más en cuenta a Juan Agostino Gilli que a los susodichos, los cuales valen más ellos dos solos que ciento Agustinos, tanto más siendo de la patria y tan deseosos de servirla.

Muerte de Gilli de peste el 10 de abril

Para información de Vuestra Excelentísima Señoría, dicho Juan Agostino cogió la peste y estuvo tres días enfermo, y el 10 de este mes (abril) dejó esta vida; Dios le conceda el paraíso.

**Pago de cien escudos por Felipe Lomelín,
pendiente de confirmación desde Génova**

Nos enseñó tres mazos de cartas de Vuestra Excelentísima Señoría hechas en el mes de noviembre; le informamos también cómo después de muerto llegaron cartas de Vuestra Excelentísima Señoría que abrimos y nos enteramos de todo lo que escribía Vuestra Excelentísima Señoría, lo cual me ha desagradado mucho, y se ha sabido que dicho Juan Agustín envió la póliza al magnífico Felipe Lomelín a fin de que le fuesen pagados los cien escudos; y el dicho le respondió que esperaba orden de Vuestra Excelentísima Señoría para después pagárselos. Vuestra Excelentísima Señoría tenga a bien entregárselos para que no termine mal habiendo muerto dicho Juan Agustino.

**Disculpas de Massa y Bregante y protestas
de fidelidad a la patria**

Los dichos Amigos piden perdón a Vuestra Excelentísima Señoría por si ha pensado que sus escritos, que hace tanto tiempo están sin respuesta, no son apreciables por haber sido escritos por el premio que esperaban de Vuestra Excelentísima Señoría, pues los han hecho para beneficio de la patria y de toda la cristiandad. De aquí adelante no se molestará más a Vuestra Excelentísima Señoría, antes bien de continuo rogamos a Dios por la salud de aquella feliz república.

Data y firmas

De Constantinopla, a 28 de abril 1564.

De Vuestra Excelentísima Señoría, Bautista Ferraro
por orden de los sobredichos.

[Firmas en árabe y sellos de Simón Massa y Gregorio Bregante].

Al magnífico Pantaleón Marciano y sus compañeros...

